

**Revell**

04106 - 0389

## Fairey GANNET AS. Mk 1

©1997 BY REVELL AG.

PRINTED IN GERMANY



### Die Fairey Gannet AS1 und AS4

Die trägergestützte, für die U-Boot-Jagd konzipierte Fairey Gannet unternahm ihren Erstflug am 19. September 1949 und war das erste Flugzeug der Welt, das mit einer gekoppelten Doppel-Jet-Turbine und einem gegenläufigen Propeller flog, wodurch alle Vorteile bezüglich Sicherheit und Leistung eines zweimotorigen Flugzeugs auf eine einmotorige Maschine übertragen wurden. Diese außergewöhnliche Konstruktion war auch das erste Turbo-Prop Flugzeug, das auf einem Flugzeugträger landen konnte, das erste Flugzeug in Großbritanniens Fleet Air Army, das sowohl Kampf- als auch Suchaufgaben wahrnahm und das erste Flugzeug, das die gesamten Waffen mit Ausnahme der Raketen intern mitnahm. Dieses Ganz-Metall-Flugzeug hatte zusammenklappbare Tragflächen für den Trägereinsatz und faßte eine 3-Mann-starke Crew, einen einziehbaren Radar-Scanner hinter dem großen Bombenschafft, in welchem zwei Torpedos, Minen, Bomben oder andere Waffen untergebracht waren, sowie 16 Lenkwaffen unter den Tragflächen. Angetrieben durch eine Armstrong Siddeley Double Mamba 100 mit 2.950 Wellen-PS trat die Gannet AS1 im Januar 1955 in die Dienste der FAA, statte Ende des Jahres 5 Squadrons aus und wurde auf den Flugzeugträgern HMS Eagle und Ark Royal stationiert. Von 1956 an wurde die 847 Squadron von Nicosia in Zypern aus tätig und flog 1.687 Patrouillen zur Bekämpfung des Waffenschmuggels, bevor sie 1960 aufgelöst wurde. 1958 erhielt die neu gegründete Deutsche Bundesmarine 15 der mächtigeren Gannet AS4, die mit einer Armstrong Siddley Double Mamba 101 mit 3.035 Wellen-PS versehen waren, sowie eine einzelne T5 Trainer-Version und statte damit das MFG 3 in Schleswig-Holstein aus. Auf dem neuen Stützpunkt in Nordholz des Geschwaders wurde die Gannet im Juni 1966 schließlich durch die Breguet Atlantic ersetzt. Die Royal Australian Navy setzte von 1954 bis 1967 33 Gannet AS1 und drei T2-Maschinen ein, und 1959 erhielt Indonesien 20 wieder hergerichtete ehemalige FAA Gannet AS1. Spannweite: 16,5 m (54 Fuß, 4 Inch), Länge: 13 m (43 Fuß), Höhe: 4,2 m (13 Fuß, 8,5 Inch).

### The Fairey Gannet

ship-borne, anti-submarine aircraft made its first flight on 19th September 1949 and was the first aircraft in the world to fly with a coupled double jet-turbine and contra-rotating propellers, giving all the safety and performance advantages of a twin-engined aircraft in a single engine configuration. This outstanding design was also the first turbo-prop aircraft to land on a carrier, the first in Britain's Fleet Air Arm (FAA) to combine the strike and search roles and the first to carry all its weapons, except rockets, internally. This all metal aircraft had folding wings for carrier stowage and carried a crew of three, a retractable radar scanner aft of the large bomb-bay, which had provisions for two torpedoes, mines, bombs or other weapons and 16 rockets under the wings. Powered by three 2.950 shaft horse power Armstrong Siddeley Double Mamba 100, the Gannet AS1 entered FAA service in January 1955 and by the end of the year equipped five squadrons and was deployed on the carriers HMS Eagle and Ark Royal. From 1956, 847 Squadron operated from Nicosia in Cyprus, flying 1.687 anti-gun running patrols before disbanding in 1960. In 1958, 15 of the more powerful Gannet AS4s, fitted with the 3,035 shaft horse power Armstrong Siddeley Double Mamba 101, and single T5 trainer version, were received by the newly formed German Bundesmarine, equipping MFG 3 at Schleswig-Holstein. The Gannet was finally replaced by the Breguet Atlantic in June 1966 at the squadron's new base at Nordholz. The Royal Australian Navy operated 33 Gannet AS1s and three T2s from 1954 to 1967 and 20 re-furbished, ex FAA Gannet AS1s were received by Indonesia in 1959. Wing span: 16.5 m. Length: 13.0 m. Height: 4.2 m.



## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Fäile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Würscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff spritzen auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anströchen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden. Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mit Löscheipapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is nummererd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de geklede onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en aan de lucht drogen, zodat de verf en de deca's beter blijven kleven. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine deca's afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk vloeipapier op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier drukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce produite de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez dans l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

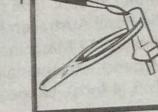
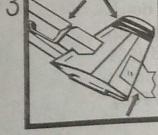
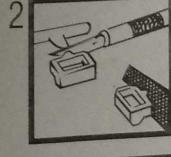
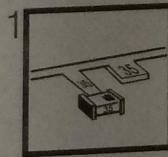
E: ¡ATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tenga en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar los piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el Cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar el papel de calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Primo dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente lo successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere le sbavature dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomania. Primo di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici di incollatura. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Per farcere bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Riguardare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följdern i sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna res (2), gummirör, tejp och klöddär för att hålla samman de limmde detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedellösning och torka dem i luften för att lock och dekalor ska hålla bättre. Innan pörserven kontrollerar om delen passar; lim pösers sparsomtligg. Krom och färg fjernes från klebefläckar. Detaljer målades innan de tas ur ramen (4) (5). Sätt klocka ihop och fördra ihop den från ramen i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMERK: Inden sammensetzung beginnys, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rakkefølgen af monteringsstrinnene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til at skrape detaljerne res (2), gummirør, tejp og klöddær til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdele reses i en mild sabed og løbdefor at malingen og overfladebillederne bedre kan hæfte. Inden påførserven kontrollerer om delen passer; lim pösers sparsomtligg. Krom og färg fjernes fra klebefläckar. De små dele måles inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farve tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiv skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med läskpapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξόπτυμα σίγαρα ορισμένη μέρα (1). Προσέξτε τη σειρά "των θημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιριό και λίμα για τη λειώση των εξαρτήμάτων (2), λαστιχένια ταινία, καλόκαιτη ταινία και μανταλάκια για τη συγκρότηση των κολλημένων μερουνώντων εξαρτήμάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξόπτυμα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δίδυμο και στεγνώστε τα στον άριθμ. ώστε να μπέσει καλύτερα πρόσφωση του χρώματος και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλαν, ελέγχετε αν ταριπόδια μεταξύ τους πρόσφωση του χρώματος και των χαλκομανίων. Επαλεύτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης τα εξαρτήματα. Επαλεύτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να κρύψει και βαθφ. Βάψτε τη μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρύνθων από το πλαίσιο (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρτερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόπτε ξεχωριστά το μοτίβο των χαλκομανίων και βουτήστε το σε ζεστό ψεύρι για τερ. 20 δευτέρα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαρέμενο σημείο και πιέστε το με το σπουδόχαρτο.



D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgeschnittenen EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unserem Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtskontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamatieën worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepjescode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sluren wij onder rekening. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

PAGE 2

## Read before you start!

H: OBS! Les nöje igjenom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rækkefølgen på monteringsstrinnene. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummirør, tape og klestyper for å holde sammen de limmede antakdelene (3). Rengjør plastdele i en mild såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pølsinginen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Når de små delene for de flørter fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsetter. Skjær ut hvoret av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det markerte stedet og trykk på med trøkspapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar o montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar e rebocar das peças (2), adesivo, fita adesiva e detergente a base de sabão ou, de forma que a densidade da linta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes da colar, verificar se as peças encaixam; se utilizam a cola a pequena quantidade. Eliminar o cromo e a linta das superfícies a serem coladas. Não passar calor nos peças que ainda se encontram fixas no grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuarm com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FN: HIJOMIO: Luo rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroidut (1). Huomioi osien aikaa asemantunneissa. Tarvitetaan työkalut: Veitsi ja viila osien ylläpidästävänä seuritseen polttamisen (2); kuminahka, teippi ja pyykinpikkulihasteilmaistutus osien pikkulihastimella (3). Pohdistaa muoviosat mielellä pesuaineleviukkoilla ja anna niiden kuivua itsessään, jotta neilä sairroksista tarttuvat riittävästi. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liima ilman soistelua. Poista kromi ja maali pienten liimavesien läpi. Maalin pientet osat annetaan kuivattelemaan. Anna pikkulihastimella tarkistaa, että osat ovat sopivat. Pitää käytä pikkulihastimella veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperilta ja kuivaa se kuumalla läiskäpäällä.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, klejka лента и зажимы для сушки белла для приклейки склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклейкой проверить, подходят ли детали; клей нестиль использовать с экономией. Хром и краска удалять с поверхности склейки. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно высушите и примерно на 20 секунд окуньте в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдельно от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed sklejaniem przećzytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Szczerbić po kolejności przeprowadzanie poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zaśadow z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejka, klejki do bieliźny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wyjmij plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepkę farby oraz kalkomanii. Działanie z pilotem przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej odsztetlowany. Usunąć chrom i farbę z powierzchni przeklejanych do klejania. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować sklejanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zamazyc na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczoną miejsce i docisnąć biułką.

TR: DİKKAT: Birlesmeden önce montaj tattımları iyi okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımlarını sırasıyla dikkat edin. Gerçel parçaların çağrımı almak için biraz kavga e (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaların parçası bir arada tutmak için yapıştırma bantı ve şamaşı mandalı (3). Plastik parçaların yumuşak bir delarjan ile temizlenin, boyası ve çökertme kartınlardan biriyle kullanın. Daha sonra kurutun. Yapıştırıldığın önce parçaların uyuyanmadığını kontrol edin; yapıştırılan idariler bir şekilde sırılır. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletlen sükmeden önce, küçük parçalar boyanın (4) (5). Boyayı kurutma birde proschout, teprve potom počkrajet ve sestaveni. Každý motiv obtíku jednotlivě vyříznout a pouřít do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odšrounit a přitlačit pomocí stracičkového papíru.

CZ: POZOR: Před sestavováním montážního návodu dikkatli pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dobje na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryzmatická pásek, lepicí pásky a kolíky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vysytti v roztoku jemného pracitelného prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajistit lepší lepení. Vysyttávaným dílům zajistit lepší výdržnost barevného nátěru a obklídky. Před nalepením dílů zkontrolujte, že díly mají správnou velikost. Nechte vyschnout až po odstranění z rámu (4) (5). Barvy dílů dobro pročistit, teprve potom počkrajet v sestavování. Každý motiv obtíku jednotlivě vyříznout a pouřít do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odšrounit a přitlačit pomocí stracičkového papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrést számmal láthat el (1). A szélesítés lepések sorrendjét ügyelj ki. Szűksgéjes szerszámok: kés és részleges alkatrészek sorjánthatalásához (2); gumiszalag, ragasziszalag és ruhacsiszepsz az összeregasztott alkatrészek megtartásához (3). A miányag alkatrészeket lágy mosószerrel oldalban kell tisztítani és a levegőn kell megszárítani, hogy a festékbevonat a matricák jobban tapasztanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrések összilegnek-e, a ragaszítóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot vagy a festéket a ragaszító fejtelétekkel el kell tavolítani. A kiszereltek alkatréseket a keretből törénő elszállás előtt kell festeni (4) (5). A festékek hagyni kell megszáradt, a ragaszítóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot vagy a festéket a ragaszító fejtelérekkel el kell tavolítani. A kiszereltek alkatrések a keretből törénő elszállás előtt kell festeni (4) (5). A festékek hagyni kell megszáradt, a ragaszítóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot vagy a festéket a ragaszító fejtelérekkel el kell tavolítani. minden matrica-motivumot egysével kell kivágni kb. 20 másodperc meleg vízbe kígyáni. minden matrica-motivumot egysével kell kivágni kb. 20 másodperc meleg vízben. minden matrica-motivumot egysével kell kivágni kb. 20 másodperc meleg vízben. minden matrica-motivumot egysével kell kivágni kb. 20 másodperc meleg vízben.

SLO: UPORABLJUJ: Pred sestavo dobro prečiati uporabilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Sledi sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: zdrojne vročote in orodje za delitev delov (2), gumijasti trake, klejki in klejki za včrtajočo zlepiljenje delov (3). Plastične dele očistiti z vodo in lepotičnim delom, da ne povzroči žarilja. Počistiti in vročiti vodijočo del in klejki. Na površini na katere nameščamo klejki treba, da ne povzroči žarilja. Klejki treba voditi v drugi. Počasi nanašati klejko. Po površini na katere nameščamo klejki treba prvo odstraniti krom. Manjše dele prvo brez premazati in potem oddeliti z ramo (4) (5). Pustiti da ostanejo dobro posušijo, in sele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikat posebej zarezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesi z upižcem.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.

F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Afdeling X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

## **Verwendete Symbole / Used Symbols**

04106

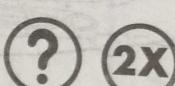
Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.  
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.  
 Sírvase tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.  
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.  
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaisvaiheissa.  
 Lue merkit tähän symboliin sijoitetuista määritelmistä ja käytä ne seuraavissa montaustarpeissa.  
 Prosze związać się na następujące symbole, które są użyte w późniejszych etapach montażowych  
 Da konrad montaj basamaklarını kullanılmak olan, aşağıdańskı simbollerin listesi.  
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat használja a későbbi összerakásoknál.  
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat használja a későbbi összerakásoknál.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen  
Soak and apply discs  
Mouiller et appliquer les décalcomanies  
Transfer in water even laten weken aan brengen  
Remojar y aplicar las calcomanías  
Por el molde en agua e aplicar o decalque  
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie  
Blöd och fast dekala  
Kostuta silikonista vedesää ja aseta paikalleen  
Overføringsbilledet lægges i bled og anbringes  
Dyppe bildet i vann og sett det på  
Переворот картины намочить и нанести  
Знечкючий калікоманія в водзіе дастаўшы  
Боуніці ў тэхніку отрэбаджыць веўро капіт  
Cukartınmayı sudla yumusatırınca koyun  
Obtisk namodni ve dovedi u umist  
a matriční vizben bezáhláti je felhevzejni  
Prelikácia potopit v zodo v zatom narábať



Kleben	Nicht kleben
Glue	Don't glue
Collar	Not das collar
Lijmen	Not lijmen
Engomar	Not engomar
Colar	Not colar
Incollare	Non incollare
Limmás	Limmás ej
Uliimá	Alli uliimá
Klaebning	Må ikke klaebes
Lím	Ikke lím
Клесть	Не kleсть
Przyklejać	Nie przyklejać
упаковывать	упаковать
Yapıştırma	Yapıştırmayın
Leperni	Nelepít
ragasztani	nen szabad ragasztani
Leplíti	Ne leplíti



Wahlweise	Anzahl der Arbeitsgänge
Optional	Number of working steps
Facultatif	Nombbre d'étapes de travail
Naar keuze	Het aantal brouwpassen
No engevare	Número de operaciones de trabajo
Alternando	Número de etapas de trabalho
Facultativo	Número di passaggi
Vařit	Antal arbetsmoment
Vařivo/hořčicová	Tyčidelného lukumáře
Efer eget valg	Antal arbetsstofar
Vařit/připravit	Antal arbejdstider
Na vařivo	Kompleksivne operacijat
εναλλακτικά	Liczba operacji
Semmel	ορθόμενων των εργασιών
Vollständig	Iş sahafimden sayıısı
teljesítés szerint	Jednotné prácirovací operaci
azonnal, tökéletesen	a munkafolyamatok száma



Entfernen	Klarsichtfolie
Remove	Clear parts
Détacher	Pièces transparentes
Verwijderen	Transparente onderdelen
Saca	Limpiar las piezas
Rifrar	Peça transparente
Eliminare	Parte transparente
Tag loss	Genomskringta delar
Poista	Läpinäkyvä osat
Fjernes	Åbenlystige dele
Fjern	Gjennomskinnende deler
Удалить	Прозрачные части
Usunąć	Elementy przezroczyste
απομονώνετε	Διάφανες εργασίες
Temizlemeyle	Seferat parçalar
Odstraniti	Průzračné díly
elvállalni	áttetsző alkatrészek



Klarsichtteile  
Clear parts  
Pièces transparentes  
Transparente onderdelen  
Limpia las piezas  
Peça transparente  
Parte transparente  
Genomskärta delar  
Lápinakívú osztály  
Gennemsigtige dele  
Gjennomsiktige deler  
Прозрачные детали  
Elementy przezroczyste  
Διαφανή εξάρτημα  
Şeffaf parçalar  
Přízražné díly  
áttetsző alkatrészek



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen  
Repeat same procedure on opposite side  
Opérer de la même façon sur l'autre face  
Desarrollar actividad hermanas en la legoenvolviendo kant  
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto  
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto  
Clessa procedura nel lato opposto  
Igualna proceduran po naszale stronie  
poista sama formieżnej kula wreszcie sivulla  
je samme arbeitsweise genauso auf den modellstieligen side  
jedna procedura z siedem iwersa  
одинаковый шаг для выполнения вспомогательной стороны  
как с предыдущим способом повторить на стороне предыдущей  
на другой стороне трубы то биодиоксиду отмыть оставшиеся пленки  
и яслим кирия тарафы тектарийым  
и постепенно заполнять на противоположной стороне  
пока не уравняет в фаянсовом съёмнике талантливо oldalon megismételni  
a másik oldalon a szintetikus anyagot a fajansz sűrűn



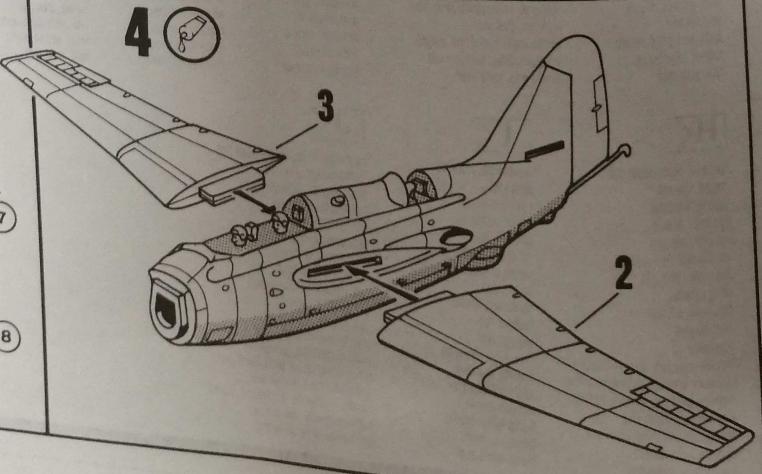
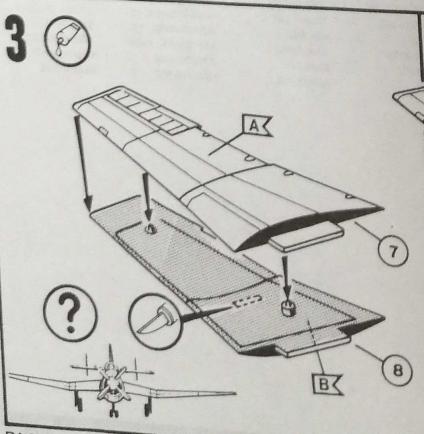
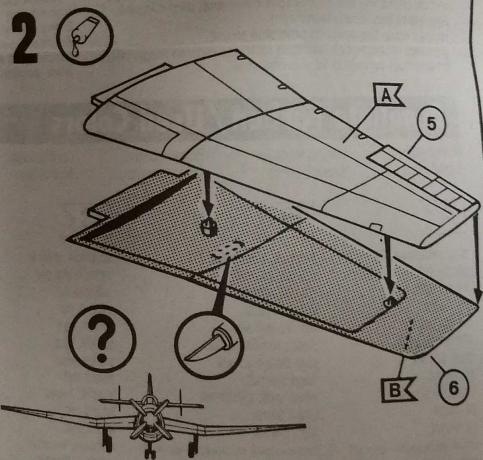
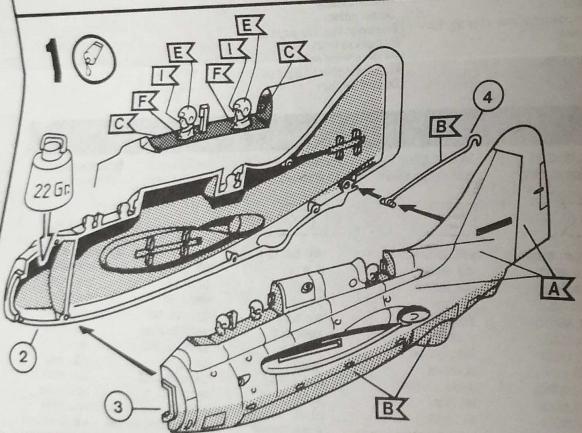
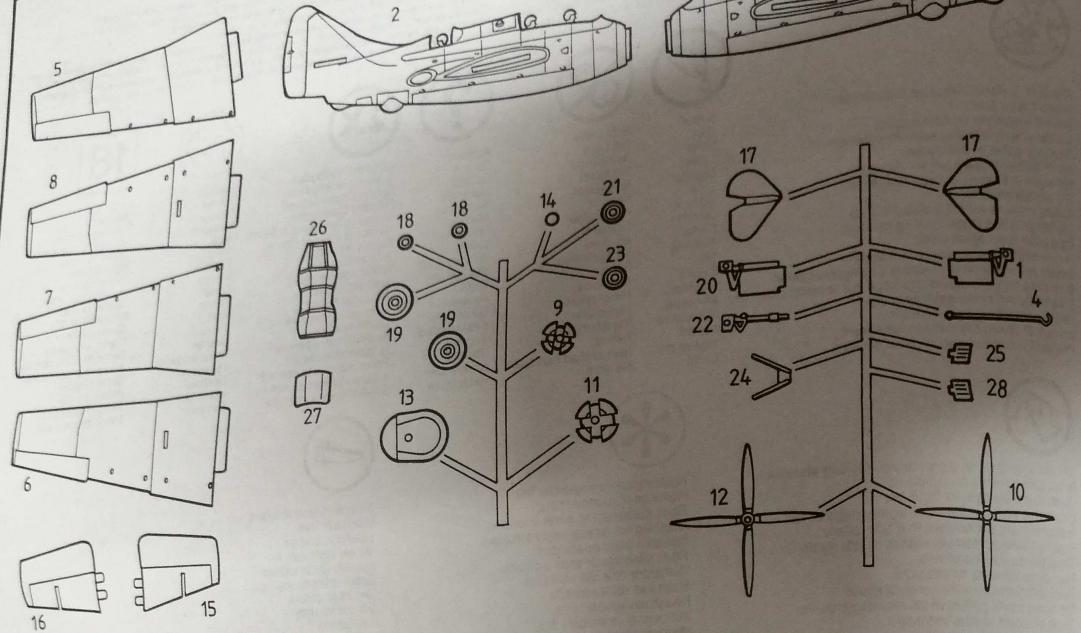
Abbildung zusammengesetzter Teile  
 Illustration of assembled parts  
 Figure représentant les pièces assemblées  
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen  
 Ilustración piezas ensambladas  
 Figura representando piezas encuadradas  
 Illustrazione delle parti assemblate  
 Bilden visar delarna hosptilla  
 Kuva yhteenlaitetusta osista  
 Illustration de sammensatta deler  
 Иллюстрации составленных деталей.  
 Ryšunek złożonych części  
 схема-диаграмма изображающая различные детали  
 Blokdiagramm der zusammengefügten Teile  
 Zobrazení sestavených dílů  
 Схематическое изображение различных деталей  
 Síkka sammantulostieto -tiedot  
 Síkka sammantulostieto -tiedot

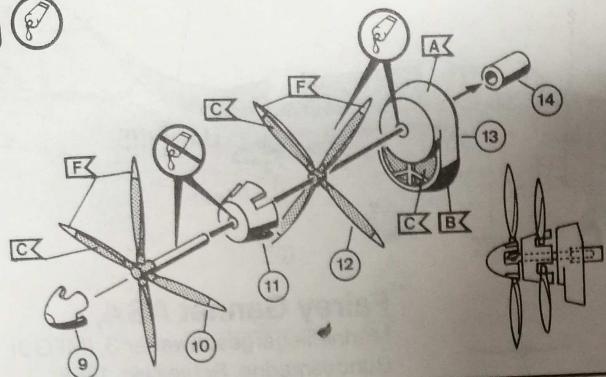
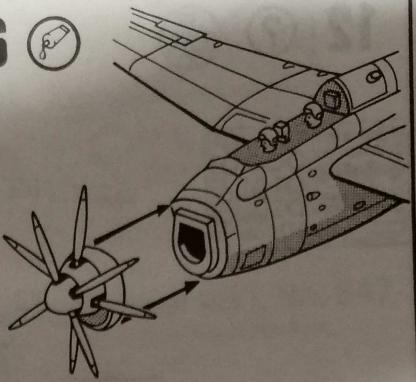
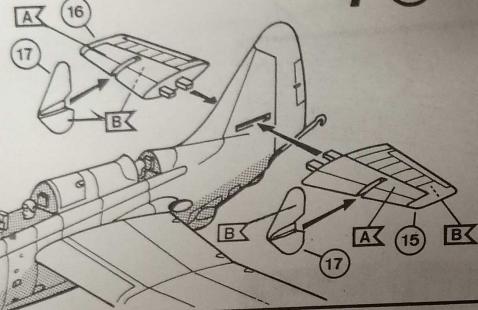
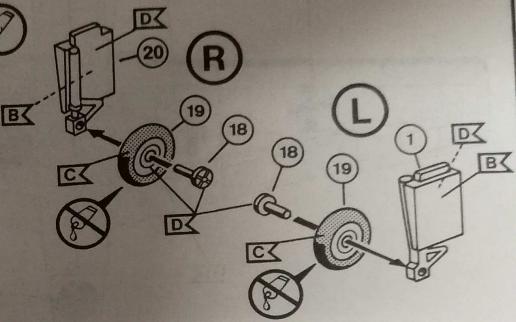
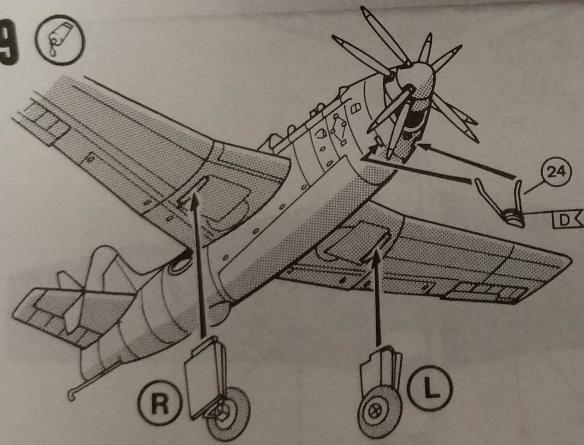
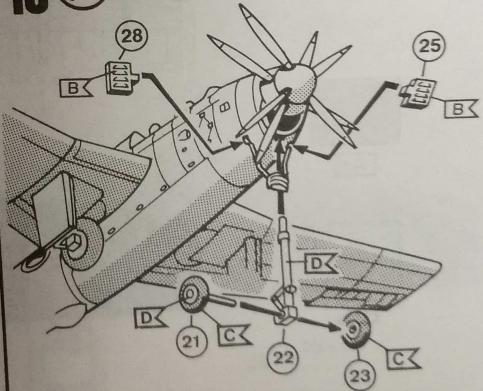
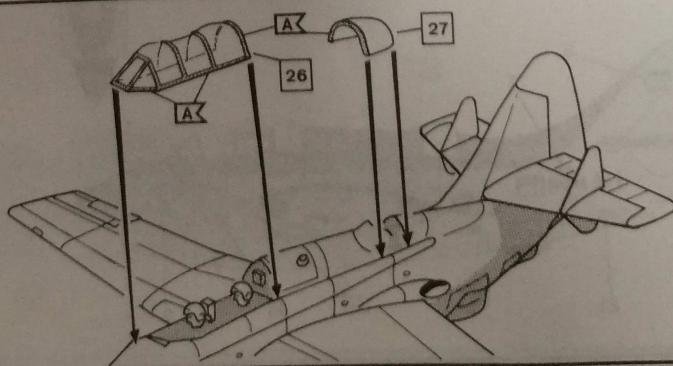


Mit einem Messer abtrennen  
Detach with knife  
Détacher au couteau  
Met een mesje afsnijden  
Separar con un cuchillo  
Separar utilizando una laca  
Staccare col coltellino  
Skrå loss med kniv  
Inro veltaatil  
Atdiskles med en kniv  
Skjær av med en kniv  
Országos, minden  
Odciągnąć nożem  
Διασπάστε με ένα μαχαίρι  
Bir bıçak ile kesin  
Oddalkat pomocno nožem  
Kies segitségeivel leválasztani

#### **Benötigte Farben / Used Colors**

04106



**5****6****7****8****9****10****11**



13 ?

04106

